

## Wunschzettel – «Wiehnacht för alli» 2024

Liebe Familien

Die Weihnachtszeit lässt vielleicht auch bei Ihren Kindern Wünsche wachsen, die Sie ihnen aus finanziellen Gründen nur schwer oder vielleicht gar nicht erfüllen können.

Radio Argovia führt dieses Jahr bereits zum 19. Mal die Aktion «Wiehnacht för alli» durch. Im vergangenen Jahr konnten dank der Grosszügigkeit unserer Hörerinnen und Hörer 700 Kinder aus finanziell schwächeren Verhältnissen beschenkt werden.

Wir freuen uns, wenn wir auch Ihr Kind/Ihre Kinder glücklich machen können. Füllen Sie dazu bitte den Wunschzettel **gut leserlich** aus und schicken ihn bis spätestens am 8. November 2024 an:

**Radio Argovia, Wunsch, Neumattstrasse 1, 5000 Aarau**

Spielsachen haben Priorität. **Gutschein- und Kleider-Wünsche werden nicht berücksichtigt.** Bitte beachten Sie, dass grössere Wünsche auch Occasions-Artikel sein können.

Elektronik-Artikel wie PC/Laptop, iPhone (Smartphone) oder iPads (Tablets) sowie Mofas und Roller werden nicht erfüllt. Aus logistischen Gründen können keine Schlagzeuge, Klaviere, Velos und Möbel auf die Wunschliste genommen werden.

Wir setzen zusammen mit unseren Hörerinnen und Hörern alles daran, möglichst viele der eingehenden Kinderwünsche erfüllen zu können; versprechen können wir aber leider nichts. Haben Sie bitte Verständnis dafür. Die Kinderwünsche werden teilweise am Radio gesendet, der Name Ihres Kindes wird aber nicht genannt. Wir geben allen Kindern einen Pseudonym-Namen.

Aus organisatorischen Gründen müssen wir die Anzahl der zu erfüllenden Wünsche auf 700 beschränken. Bitte schicken Sie den Wunschzettel also rechtzeitig zurück, zu spät eintreffende Wünsche können leider nicht erfüllt werden. Wir erlauben uns, die Wunschzettel von Kindern, welche schon mehrmals mitgemacht haben, zu retournieren und andere Kinder zu berücksichtigen.

Die Geschenke werden in der Zeit vom 13. – 19.12.2024 verteilt. Bei Fragen wenden Sie sich an das «Wiehnacht för alli»-Team: [wunsch@argovia.ch](mailto:wunsch@argovia.ch) oder 058 200 45 37.

**ACHTUNG: Der Wunschzettel muss von der Wohngemeinde abgestempelt werden! Ohne Stempel wird der Wunschzettel nicht akzeptiert und retourniert!**

Wir freuen uns auf die Wünsche und hoffen, viele Kinder glücklich zu machen.

Ihr Radio Argovia-Team



CH Regionalmedien AG • Neumattstrasse 1 • CH-500

[wunsch@argovia.ch](mailto:wunsch@argovia.ch)

## Hilfe zum Ausfüllen des Wunschzettels:

- Spielsachen haben Priorität, Gutscheine und Kleider-Wünsche werden nicht berücksichtigt!
- Bitte Wünsche möglichst genau angeben
- Bei Bettwäsche Masse Bettdecke/Kissen angeben
- Komplette Lieferadresse und Nachname angeben, welcher an der Türe zu finden ist
- Korrekte Telefonnummer angeben
- Nur Kinder bis 14 Jahre (bis Jahrgang 2010)
- Töffli, Mofas, Roller / Laptop / iPhone (Smartphones) / iPad (Tablets) / Schlagzeug / Klavier sowie andere sehr teure Wünsche werden nicht erfüllt
- Velos und Möbelwünsche werden nicht erfüllt
- Gutschein-Wünsche werden nicht berücksichtigt.

Damit die Geschenke auch an die richtige Adresse ausgeliefert werden kann, bitte das Formular gut leserlich ausfüllen.

### Nach der Aktion: **WICHTIG!**

Die Wünsche werden von Argovia-Hörern erfüllt, welche die Geschenke einkaufen, liebevoll einpacken und zu Radio Argovia bringen. Es ist sehr wichtig, dass Sie und Ihre Kinder sich bei den entsprechenden Schenkern **bedanken**. Sei das mit einem Kärtli, Brief oder einer Zeichnung. Die Adresse der Schenker wird in einem Kärtli mit dem Geschenk abgegeben. Es gibt jedoch auch wenige Schenker, welche anonym bleiben möchten. In diesem Fall können Sie das Kärtli mit Angabe der Wunsch-Nr. an Radio Argovia schicken, wir leiten es gerne für Sie weiter.

Falls Sie die Adresse nicht mehr haben, melden Sie sich bei Radio Argovia.

## Wish List - "Wiehnacht für alli" 2024

Dear families

The Christmas season may make your children's wishes grow, which you can only fulfill with difficulty or perhaps not at all for financial reasons.

This year, Radio Argovia is running the "Wiehnacht für alli" campaign for the 19th time. Last year, thanks to the generosity of our listeners, 700 children from financially weaker backgrounds were able to receive gifts.

We would be delighted if we could also make your child/children happy. Please fill out the wish list legibly and send it to us by November 8, 2024 at the latest:

**Radio Argovia, Wunsch, Neumattstrasse 1, 5000 Aarau**

Toys have priority. **Voucher and clothing-wishes will not be considered.** Please note that larger requests can also be second-hand items.

Electronic items such as PC/laptop, iPhone (smartphone) or iPads (tablets) as well as mopeds and scooters will not be fulfilled. For logistical reasons, drums, pianos, bicycles and furniture cannot be added to the wish list.

Together with our listeners, we are doing everything we can to fulfill as many of the children's wishes as possible, but unfortunately we cannot promise anything. We ask for your understanding. Some of the children's wishes will be broadcast on the radio, but your child's name will not be mentioned. We give all children a pseudonym name.

For organizational reasons, we have to limit the number of wishes to be granted to 700. So please return the wish list in time, unfortunately wishes arriving too late cannot be fulfilled. We take the liberty of returning the wish lists of children who have already participated several times and to consider other children.

The gifts will be distributed in the period from 13 - 29.12.2024. If you have any questions, please contact the "Wiehnacht für alli" team: [wunsch@argovia.ch](mailto:wunsch@argovia.ch) or 058 200 45 37.

**ATTENTION: The wish list must be stamped by the municipality of residence!  
Without a stamp, the wish list will not be accepted and returned!**

We look forward to receiving your wishes and hope to make many children happy.

Your Radio Argovia team



## Help to fill out the wish list:

- Toys have priority, vouchers and clothing-wishes will not be considered!
- Please specify wishes as accurately as possible
- For bedding, specify mass duvet/pillow
- Indicate complete delivery address and last name, which can be found on the door
- Specify correct phone number
- Only children up to 14 years (until 2010)
- Motorcycles, mopeds, scooters / laptops / iPhones (smartphones) / iPads (tablets) / drums / pianos and other very expensive wishes will not be fulfilled.
- Bicycles and furniture wishes will not be fulfilled
- Gift voucher wishes will not be considered.

In order for the gifts to be delivered to the correct address, please fill out the form legibly.

### After the action: **IMPORTANT!**

The wishes are fulfilled by Argovia listeners who purchase the gifts, wrap them lovingly and bring them to Radio Argovia. It is very important that you and your children thank the respective donors. Be it with a card, a letter or a drawing. The address of the donors is given in a card with the gift. However, there are also a few donors who wish to remain anonymous. In this case, you can send the card to Radio Argovia, indicating the desired number, and we will gladly forward it for you.

If you no longer have the address, please contact Radio Argovia.

## Список бажань - "Ніч для всіх" 2024

Liebe Familien

Дорогі родини

Різдвяні свята можуть змусити ваших дітей бажати того, що ви можете виконати лише з великими труднощами, а можливо, і зовсім не зможете з фінансових міркувань.

Цього року Радіо Арговія вже в 19-й раз проводить акцію "Ніч для всіх". Минулого року завдяки щедрості наших слухачів 700 дітей з фінансово слабших сімей змогли отримати подарунки.

Ми будемо раді, якщо зможемо ошчасливити і вашу дитину/дітей. Будь ласка, розбірливо заповніть список бажань і надішліть його нам не пізніше 8 листопада 2024 року:

### Radio Argovia, Wunsch, Neumattstrasse 1, 5000 Aarau

Іграшки в пріоритеті. **Заявки на ваучери та одяг не враховуються.** Зверніть увагу, що більші запити також можуть включати вживані речі.

Електронні предмети, такі як ПК/ноутбуки, iPhone (смартфони) або iPad (планшети), а також мопеди та скутери не будуть виконані. З логістичних причин не можуть бути додані до списку бажань барабани, піаніно, велосипеди та меблі.

Разом з нашими слухачами ми робимо все можливе, щоб виконати якомога більше дитячих бажань, але, на жаль, не можемо нічого обіцяти. Просимо вас поставитися до цього з розумінням. Деякі з дитячих бажань прозвучать в ефірі радіо, але ім'я вашої дитини не буде названо. Ми даємо всім дітям псевдоніми.

З організаційних причин ми змушені обмежити кількість виконаних бажань до 700. Тому, будь ласка, поверніть список бажань вчасно, на жаль, бажання, що надійшли занадто пізно, не можуть бути виконані. Ми беремо на себе сміливість повертати списки бажань дітей, які вже брали участь в акції кілька разів, а також розглядати інших дітей.

Роздача подарунків триватиме з 13 по 19 грудня 2024 року. Якщо у вас є будь-які запитання, будь ласка, зв'яжіться з командою «Wiehnacht für alli»: [wunsch@argovia.ch](mailto:wunsch@argovia.ch) або 058 200 45 37.

**УВАГА: Список бажань повинен бути завірений печаткою муніципалітету за місцем проживання! Без штампу список побажань не буде прийнятий і повернутий!**

Ми з нетерпінням чекаємо на ваші побажання і сподіваємося зробити багато дітей щасливими.

Ваша команда Радіо Арговія



## Допоможіть заповнити список бажань:

- Іграшки мають пріоритет, ваучери та заявки на одяг не враховуються! Будь ласка, вкажіть побажання якомога точніше
- У випадку постільної білизни, будь ласка, вкажіть вагу ковдри/подушки.
- Будь ласка, вкажіть повну адресу доставки та прізвище, яке можна знайти на дверях.
- Будь ласка, вкажіть правильний номер телефону
- Тільки діти до 14 років (до 2010 року народження)
- Мотоцикли, мопеди, скутери / ноутбуки / iPhone (смартфони) / iPad (планшети) / барабани / піаніно та інші дуже дорогі побажання не будуть виконані.
- Велосипеди та меблі не будуть виконані
- Прохання про подарункові сертифікати не розглядаються.

Щоб переконатися, що подарунки будуть доставлені за правильною адресою, будь ласка, заповнюйте форму розбірливо.

### Після акції: **ВАЖЛИВО!**

Бажання виконують слухачі Арговії, які купують подарунки, з любов'ю упаковують їх і приносять на Радіо Арговія. Дуже важливо, щоб ви та ваші діти подякували відповідним дарувальникам. Листівкою, листом чи малюнком. Адреса жертводавця вказана на листівці з подарунком. Однак є також кілька жертводавців, які бажають залишитися анонімними. У такому випадку ви можете надіслати листівку на адресу Радіо Арговія, вказавши бажаний номер, і ми з радістю перешлемо її для вас.

Якщо ви більше не маєте адреси, будь ласка, зв'яжіться з Радіо Арговія.

## İstek Listesi - "Wiehnacht f6r alli" 2024

Sevgili aileler

Noel mevsimi, çocuklarınızın maddi nedenlerle ancak güçl6kle yerine getirebileceğiniz ya da belki de hiç yerine getiremeyeceğiniz dileklerini de beraberinde getirebilir.

Argovia Radyosu bu yıl 19. kez "Wiehnacht f6r alli" kampanyasını yürütüyor. Geçen yıl dinleyicilerimizin cömertliđi sayesinde maddi durumu zayıf olan 700 çocuk hediye alabildi.

Sizin çocuđunuzu/çocuklarınızı da mutlu edebilirsek çok mutlu oluruz. Lütfen dilek listesini okunaklı bir şekilde doldurun ve en geç 8 Kasım 2024 tarihine kadar bize gönderin:

### Radio Argovia, Wunsch, Neumattstrasse 1, 5000 Aarau

Oyuncaklar önceliklidir. **Kupon ve kıyafet talepleri dikkate alınmayacaktır.** Lütfen daha büyük taleplerin kullanılmış ürünleri de içerebileceđini unutmayın.

PC/dizüstü bilgisayar, iPhone (akıllı telefon) veya iPad (tablet) gibi elektronik eşyaların yanı sıra moped ve scooter talepleri karşılanmayacaktır. Lojistik nedenlerden dolayı davul, piyano, bisiklet ve mobilya dilek listesine eklenemez.

Dinleyicilerimizle birlikte çocukların dileklerinin mümkün olduđunca çođunu yerine getirmek için elimizden gelen her şeyi yapıyoruz, ancak ne yazık ki hiçbir şey için söz veremiyoruz. Anlayışınızı rica ediyoruz. Çocukların dileklerinden bazıları radyoda yayınlanacak, ancak çocuđunuzun adı belirtilmeyecek. Tüm çocuklara takma bir isim veriyoruz.

Organizasyonel nedenlerden dolayı, gerçekleştirilecek dilek sayısını 700 ile sınırlandırmak zorundayız. Bu nedenle lütfen dilek listesini zamanında gönderin, maalesef çok geç gelen dilekler yerine getirilemiyor. Daha önce birkaç kez katılmış olan çocukların dilek listelerini iade etme ve diđer çocukları da dikkate alma özgürlüđüne sahibiz.

Hediyeler 13-19 Aralık 2024 tarihleri arasında dağıtılacaktır. Sorularınız için lütfen "Wiehnacht f6r alli" ekibiyle iletişime geçin: [wunsch@argovia.ch](mailto:wunsch@argovia.ch) veya 058 200 45 37.

**DİKKAT: Dilek listesi ikamet edilen belediye tarafından mühürlenmelidir! Damga olmadan dilek listesi kabul edilmeyecek ve iade edilmeyecektir!**

Dileklerinizi almak için sabırsızlanıyoruz ve birçok çocuđu mutlu etmeyi umuyoruz.

Radyo Argovia ekibiniz



CH Regionalmedien AG • Neumattstrasse 1 • CH-5001 Aarau • T: +41 58 200 45 37 • [wunsch@argovia.ch](mailto:wunsch@argovia.ch) •

## İstek listesinin doldurulmasına yardımcı olun:

- Oyuncaklar önceliklidir. Kupon ve kıyafet talepleri dikkate alınmayacaktır.
- Yatak çarşafı söz konusu olduğunda, lütfen yorgan/yastığın ağırlığını belirtin.
- Lütfen kapıda bulunan teslimat adresini ve soyadını tam olarak belirtin.
- Lütfen doğru telefon numarasını belirtin
- Sadece 14 yaşına kadar olan çocuklar (2010'a kadar)
- Motosiklet, moped, scooter / dizüstü bilgisayar / iPhone (akıllı telefon) / iPad (tablet) / davul / piyano ve diğer çok pahalı istekler yerine getirilmeyecektir.
- Bisiklet ve mobilya istekleri yerine getirilmeyecektir
- Hediye çeki talepleri dikkate alınmayacaktır.

Hediyelerin doğru adrese teslim edildiğinden emin olmak için lütfen formu okunaklı bir şekilde doldurun.

### **Kampanya sonrası: ÖNEMLİ!**

Dilekler, hediyeleri satın alan, sevgiyle paketleyen ve Radyo Argovia'ya getiren Argovia dinleyicileri tarafından yerine getirilir. Sizin ve çocuklarınızın ilgili bağışçılara teşekkür etmeniz çok önemlidir. İster bir kartla, ister bir mektupla ya da bir resimle. Bağışçının adresi hediye ile birlikte bir kartta verilir. Ancak, anonim kalmak isteyen bazı bağışçılar da vardır. Bu durumda, kartı istediğiniz numarayı belirterek Radyo Argovia'ya gönderebilirsiniz, biz de sizin için memnuniyetle iletiriz.

Adresiniz artık sizde yoksa lütfen Radyo Argovia ile iletişime geçin.